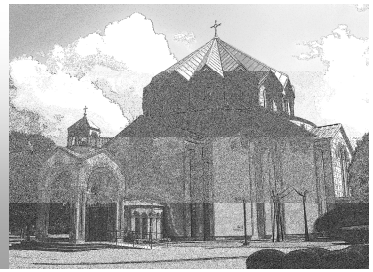


St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway • Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) • 248.569.0716 (fax)

stjohnsarmenianchurch.org



The Reverend Father Garabed Kochakian – *Pastor*

The Reverend Father Diran Papazian – *Pastor Emeritus*

Deacon Rubik Mailian – *Director of Sacred Music
and Pastoral Assistant*

Ms. Margaret Lafian - *Organist*

Sunday Bulletin ~ Կիրակնօրեայ Լրագիր

***ENTER TO WORSHIP THE LORD
DEPART TO SERVE HIM***

August 9, 2009 ~ The Armenian Year of 1458

Barekendan of the Fast of Assumption

Բարեկենդրան Աստուածածնի Պահոց

THE LORD’S DAY ~ SCHEDULE OF WORSHIP

Ժամերգութեան Ժամանակացոյց

Morning Service - *Առաւօտեան Ժամերգութիւն*9:00 am

Divine Liturgy - *Սուրբ Պատարագ*9:45 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

Today – Isaiah 7:1-9, 1 Corinthians 13:11-14:5, Mark 2:1-12

Next Week— Song of Solomon 4:9-15, Isaiah 7:10-16, Galatians
3:29-4:7, Luke 2:1-7

Lector: Wesley Howe

THE NICENE CREED WILL BE RECITED IN ENGLISH

Welcome!

We welcome our visitors who are attending the Divine Liturgy at St. John’s parish, and we pray that your participation has been enriched through word and worship. Please sign the Guest Book at either of the entrances to the Sanctuary.

We invite those visitors who are baptized and/or confirmed in the Armenian Church or are members of a church which is in communion with the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are a member of the Armenian Church and a newcomer to our community and would like information about our Christian Education program or any of our parish auxiliary groups, please call our office and we will be happy to respond to your questions. The Lord Jesus Christ loves you and desires that you share His love with others, making this holy community your spiritual home.

TODAY'S GOSPEL: MARK 2:1-12

And when he returned to Capernaum after some days, it was reported that he was at home. And many were gathered together, so that there was no longer room for them, not even about the door; and he was preaching the word to them. And they came, bringing to him a paralytic carried by four men. And when they could not get near him because of the crowd, they removed the roof above him; and when they had made an opening, they let down the pallet on which the paralytic lay. And when Jesus saw their faith, he said to the paralytic, "My son, your sins are forgiven." Now some of the scribes were sitting there, questioning in their hearts, "Why does this man speak thus? It is blasphemy! Who can forgive sins but God alone?" And immediately Jesus, perceiving in his spirit that they thus questioned within themselves, said to them, "Why do you question thus in your hearts? Which is easier, to say to the paralytic, 'Your sins are forgiven,' or to say, 'Rise, take up your pallet and walk'? But that you may know that the Son of Man has authority on earth to forgive sins" he said to the paralytic—"I say to you, rise, take up your pallet and go home." And he rose, and immediately took up the pallet and went out before them all; so that they were all amazed and glorified God, saying, "We never saw anything like this!"

PRAYERS FOR THE SICK

Richard Akkashian

Antonia Arslan

Thomas Brown

Paul Derderian

Edward Jizmejian

Pat LaFlamme

***Prayers are requested for the continued good health of
Margaret Engoren, by her family***

Marriages

Arrangements for weddings are to be made at least eight months in advance. Marriage preparation and counseling are required before the celebration of the sacrament. The Bestman (*Khachyeghpayr*) must be a member of the Armenian Orthodox Church. The Church Office will make all necessary arrangements for the deacon, organist and soloist. Marriages are not celebrated during Great Lent.

Baptisms and Chrismations

All baptisms must be scheduled at least two months in advance. Pre-baptismal preparation for the parents and godparents is required. At least one of the godparents must be a member of the Armenian Orthodox Faith.

Regulation of Sacramental Services

In accordance with Diocesan discipline mandated by the Primate, Archbishop Khajag Barsamian, all sacraments, e.g. funerals, weddings, baptisms and rites of Christian burial, can only be administered in the church sanctuary, which has been consecrated for the celebrations of these sacred rites.

ST. JOHN'S SUMMER DAY CAMP IN SESSION AUGUST 10-14
SWIM DAY-NATURE CENTER-MOTOWN MUSEUM/HARD ROCK CAFE

If you require further information or have any questions, please contact Lisa Mardigian at 248.569.3405 or lmardigian@sjachurch.org

CAR SHOW . . . St. John's second annual car show will be held during the church picnic, Sunday, August 16. All cars of special interest welcomed. Contact Bob Karakashian at mr6pk@hotmail.com or call 248-489-4076.

CAN YOU HELP STOCK "GRANDMA'S ATTIC?" Dawn Derouchie will be coordinating Grandma's Attic for the 2009 Festival October 1-4. She will accept gently used household items. Please bring what you can donate to the Maintenance Office during business hours or before church on Sunday. If you would like to donate volunteer hours to help organize the "attic" please contact Dawn at dderou@yahoo.com.

CAN YOU HELP FINDER\$ KEEPER\$ EMPORIUM? —Items needed: new and gently used kids' toys, DVDs, high chairs, games, etc. For details contact haradc@aol.com.

WANTED: USED ARMENIAN BOOKS The Parish Bookstore will sponsor a Used Book Sale at the upcoming FESTIVAL 2009 along with regular priced new books. We are accepting donations of gently used books written in English on Armenian subjects. Please drop off books at the Church Office during business hours or on Sundays. Thank you for your support.

CHURCH SCHOOL CLASSROOM MAKEOVER Thanks to all the volunteers who helped thus far in painting the second floor Church School classrooms. Additional volunteers are needed to complete this project. If you can help, please call George Saboonjian 248.952.1903 for information.

SPONSORING SUNDAY FELLOWSHIP HOUR The fellowship hour will resume in September thanks to the generosity of Dr. and Mrs. Khatchig Hamamdjian, who have responded to this appeal by sponsoring the coffee hours for the month of September. If you wish to sponsor a fellowship and keep this tradition alive, please speak to a Parish Council member on Sunday.

WHAT IS A BELL CHOIR? Deacon Rubik is in the process of forming a bell choir for ages 11-16. Children participating in this project will learn to play hand-held bells. If you have a good sense of rhythm and some basic music skills and would like to take part in this endeavor, please contact Deacon Rubik during business hours at 248.569.3405 or via email...rubik@sjachurch.org. We plan to debut our Bell Choir on Christmas Eve, December 24, 2009.

UPCOMING WOMEN'S GUILD EVENTS

FESTIVAL BAKING IN FULL SWING . . . COME JOIN US!

Morning Summer Baking on Mondays at 9am: August 10, 17, 24, 31

Tuesday at 9 am: August 11, 18, 25, September 1

NO BAKING MONDAY, SEPTEMBER 7—LABOR DAY

Evening Cheereg Bake: Tuesday, August 18, 6:00-8:30 pm

Our summer visit to Manoogian Manor is scheduled for Saturday, August 15 at 11:00 am. Der Garabed and the Komitas Choir will offer a service of the Blessing of the Grapes. Everyone is welcome.

The residents enjoy and appreciate our visits.

Women's Guild members, please contact Lisa Boyadjian to tell her what you'll be donating for the church Picnic Bake Sale on Sunday, August 16. Contact Lisa at 248.661.5030, or lchamieb@hotmail.com

The Women's Guild invites you to become a member.

For more information, please call Linda Assarian, 248.332.0816.

KITCHEN STAFF NEEDED AT FESTIVAL...CAN YOU HELP?

During this year's Festival individuals are needed to help in the kitchen, carrying food to the serving tables, and in the dining room, to clear tables, etc. For several years these services have been performed by hired help. Eliminating this expense will result in a saving of over \$1500. This is an excellent opportunity to be part of the activity which makes the annual event so vibrant, while simultaneously making a significant contribution to our parish's financial condition. All you have to do is provide a few hours of time. No experience is necessary! All are welcome, teenagers, non-members, guests, etc. Openings are available for Friday evening, Saturday afternoon and evening, as well as Sunday afternoon. **Bill Derouchie is coordinating this activity and can be contacted personally or at billderouchie@gmail.com or 248-592-9614.**

VISIT ST. JOHN'S WEB SITE FOR COMPLETE DETAILS ABOUT OUR ANNUAL FESTIVAL - ARMENIA: LAND OF NOAH'S ARK OCTOBER 1-4, 2009

stjohnsarmenianchurch.com **Select: 2009 FESTIVAL**

CHURCH AND HOME

On the Diocesan website you can access the *Church and Home* tutorials for language, music and Armenian culture. It is a wonderful teaching aid for the home. Just click on... www.armenianchurch.net and see for yourself. It's a total Armenian Faith and Culture experience.

**SUNDAY, AUGUST 16, 2009
OLD COUNTRY FAMILY PICNIC
AFTER BLESSING OF THE GRAPES**

ARMENIAN MUSIC

GAMES FOR THE FAMILY

- Volleyball
- Backgammon
- Noah's Ark Treasure Hunt
- Watermelon Eating Contest
- Dunk Tank

- **Look for the \$50.00 Festival Raffle—on sale all day**
- **PICNIC DINNERS \$12.00—\$14.00**
LAMB & CHICKEN SHISH KEBOBS
LOULOU KEBOBS
- **DINNERS INCLUDE: SALAD, PIDA BREAD, RICE OR BULGAR PILAF, WATERMELON, BEVERAGE**
- **VEGETARIAN KABOBS & KABOB SANDWICHES AVAILABLE**
- **CARRY OUT AVAILABLE**
- **HOMEMADE SWEETS FOR SALE FROM WOMEN'S GUILD**
- **CAKE BAKING CONTEST!!!**
TO ENTER CONTACT DOLLY MATOIAN 248.227.9055
- **AN AIR CONDITIONED ROOM AVAILABLE FOR THOSE WHO WANT TO COOL OFF THROUGHOUT THE DAY**

UPDATE ON DR. ALANI'S PACKING PROJECT: SATURDAY, 8/22

Thanks to all the wonderful volunteers, the last packing day was successful. However, Dr. Alani accumulated a great deal of medical supplies and needs a second packing date. Volunteers are needed to sort small items into different boxes. There is no heavy lifting. The times are: 7:30 am—2:30 pm Even one hour of your time will be appreciated. Dr. Alani provides food and drinks. **The rain date is August 29.**

RSVP to Patti Morris at 248.681.6622 or mpeppermintpatti@msn.com



**BASHDON HOKEHANKSDYAN — REQUIEM SERVICE
FOR THOSE WHO SLEEP IN CHRIST**

NORA DEMIRJIAN, 40th Day, Mother, Grandmother, Sister, Aunt

Requested by Kenneth & Elise Landis & Family
John & Denise Pochas & Family
George & Roxie Keurajian Family
Marilyn Boladian
John & Grace Boladian & Family
George & Ruth Gazmararian

**SOUREN APRAHAMIAN, 1st Year, Father, Grandfather, Great-
Grandfather, Uncle, Cousin, Friend**

**ARMINUHE APRAHAMIAN, Mother, Grandmother, Great-
Grandmother, Aunt, Friend**

DR. ASHOD RHAFFI APRAHAMIAN, Brother, Uncle, Great-Uncle, Friend

Requested by Drs. Edward & Cynthia Aprahamian
Elizabeth Aprahamian
Edward & Mary Aprahamian
Allison Aprahamian
Jeffrey Aprahamian
Drs. David & Heidi Aprahamian
Elizabeth Bennett Aprahamian
Arthur & Carol Aprahamian
Seraydarian, Amirian & Avdoian Families (Niagara Falls)
Olive & Sandra Mooradian
Lucy Ardash
Dr. Joyce Yeghissian & Dn. Rubik Mailian
Anahid Dilakian & Sarkis Ghazarian
Dn. Richard & Barbara Norsigian
Isabelle Vahratian
Connie Norman
Joe Kludjian
Peter & Mary Egigian & Family
Alice Derderian

ALICE SANTOURIAN, 1st Year, Mother, Grandmother

Requested by Arthur Santourian
Mr. & Mrs. Richard Santourian & Christine

TOM KRALIAN, 5th Year, Brother

Requested by Dick Kralian in memory of my brother Tom who never forgot his roots

KNAR ARMAN, 6th Year, Mother, Grandmother

Requested by Mr. & Mrs. Richard Santourian & Christine

**KOHARIK HINTIRYAN, 7th Year, Mother-in-Law, Grandmother,
Great-Grandmother**

Requested by Mrs. Aznif Hintiryan
Drs. Arlet & Arthur Dakessian & Sofi
Lillian & Sevan Calukyan, Arlen & Alec

KOHARIK TERTERIAN, 7th Year, Beloved Wife, Myrig

Requested by Kevork Terterian
Kazar & Marina Terterian & Family
Fr. Abraham & Yn. Shakeh Ohanesian & Family
Ron & Arpik Devio & Family

CHARLES MANOOGIAN, 10th Year, Husband, Father

Requested by Alice Manoogian
Brian Manoogian
JoAnn & Gary Sworek

CHRISTIE ALTOUNIAN

Requested by Manouk, Nancy, Mary, Marty, Becky, Sophie &
Ava Altounian

HAIG & SERPOUHI JIZMEJIAN, Parents, Grandparents

MARY JIZMEJIAN, Sister, Aunt

TAKOUHI ASADURIAN, Aunt, Great Aunt

HAGOP ASADURIAN, Cousin

Requested by Mr. & Mrs. Edward Jizmejian & Family
Mr. & Mrs. Walter Negosian & Family

FELLOWSHIP HOUR TODAY

Today's fellowship hour is being hosted by the Aprahamian Family in loving memory of Souren Aprahamian, who passed away a year ago at the age of 101, Arminuhe Aprahamian on the 7th year of her passing, and Dr. Ashod Rhaffi Aprahamian, on the 6th year of his passing. All are invited to join the family in this special remembrance.

TAKE HOME A *BADARAK* BOOK - FREE

The older versions of our pew book of the Divine Liturgy, *Badarak Book*, are being given to anyone who wishes to have a copy of the Sunday service at home. They contain the same text and hymns as the present book and can be useful when you want to sing at home. Help yourself to a copy before you leave today. Come to coffee fellowship and take one from the table in the hall.

SPECIAL BLESSING TABLES NEEDED

We are half-way to meeting our goal of funding for three special wooden tables needed for conducting blessing services and distributing Holy Communion. The design of the tables will be similar to the candle table in the lobby, and the same fabricator will be used to design these new tables with traditional Armenian motifs and designs. If you are interested in contributing toward this project please speak with the pastor..

TIME TO CHECK YOUR GARDENS! Yes, summer is the time for fruits, vegetables and a flowery garden. As we approach the special feast of the Exaltation of the Holy Cross on Sunday, September 13, we will need fresh green or purple basil to adorn the holy sanctuary. If you have BASIL growing in your garden and wish to donate some for this special tabernacle feast/ *daghavar*, contact the church office and bring your donation to the parish office no later than Saturday, September 12.

ՏՕՆ Ս. ԱՍՏՈՒԱԾԱԾՆԻ ՎԵՐԱՓՈԽՈՒՄԻՆ

**FEAST OF THE ASSUMPTION OF THE
HOLY MOTHER-OF-GOD
SUNDAY, AUGUST 16, 2009
DIVINE LITURGY BEGINS AT 10:00 AM
BLESSING OF THE GRAPES—12:00 NOON**

**ALL FAITHFUL ARE INVITED TO RECEIVE HOLY COMMUNION
ON THIS TABERNACLE FEAST DAY.**

St. John's to Host the 40th Anniversary Chalice Blessed at Holy Etchmiadzin Specially designed and commissioned for St. Vartan Cathedral's 40th Anniversary celebration held in NY on October 12, 2008, the chalice was used on that day by Diocesan Primate Archbishop Khajag Barsamian. The chalice has traveled throughout the Eastern Diocese and will come to our church on Sunday, August 16 to be used during the Divine Liturgy.

**PARISHIONERS WISHING TO MAKE DONATIONS FOR GRAPES
ARE ASKED TO CALL THE CHURCH OFFICE DURING BUSINESS
HOURS: TUESDAY-FRIDAY, 8:00 AM—6:00 PM**

**PLEASE NOTE—REQUIEMS ARE NOT OFFERED
ON TABERNACLE FEAST DAYS**

A New Concept is Born

“Opening Night Dinner” at Festival 2009

When: Thursday, October 1, 2009, 5:30 pm

Where: St. John’s Cultural Hall

Why is it so special? This dinner will kick off the exciting Festival 2009 and will feature small businesses of Michigan which are owned and operated by Armenians associated with St. John Armenian Church.

What will be included? **Wine and Mezza Reception** followed by a sit-down dinner that will boost some of the Armenian talent within our church community. In addition, a special **Silent and Live Auction** will be held to give you an opportunity to bid and win some of our best auction items ever.

Donation: \$30.00 per person (dinner is valued at \$65.00)

This event is limited to 115 guests. Payment in advance is required for your reservation. Please make your check payable to St. John Armenian Church and indicate “Opening Night Dinner” in memo.

After dinner, visit the **Fine Arts Exhibition** and the **Nigosian Oriental Rug & Boutique**.

The following sponsoring companies are donating their products and services for “Opening Night Dinner” -

Crave Creative Group—Owner Lilly Marinelli
Faouzi’s Catering - Chef Faouzi Elchemmas
Mexico Lindo Restaurant—Chef Kasper Tokatlian
Michigan Harp Center—Harpist Kelly Yousoufian
Uptown Catering—Chef Gary Reizian
Zingerman Coffee—Steve Mangigian ,Owner-Partner

Check St. John’s website for updates on menu and auction items:
stjohnsarmenianchurch.com Select: 2009 Festival

If you own a small business and would like to participate, please contact **Anita Arslanian 248.360.6979** or **Paul Yousoufian 313.310.3508**.

DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY
THURSDAY, AUGUST 27

Bible Study Leader: Yeretzgin Roberta
Bring your Bible and lunch, we will provide the coffee.

TRACKING OUR "TREASURES" - SUNDAY, AUGUST 2

Plate Donations of the Day	\$236.00
Candle Donations of the Day	\$79.00

GRAPE LEAVES WANTED

The Women's Guild is in need of grape leaves for *yalanchi sarma* to be sold at the 2009 Festival. Please call Kim Kalajian at 734.421.8624 after 5:00 pm for details.

AT THE PARISH BOOKSTORE

NEWLY ARRIVED GIFT ITEMS FROM ARMENIA!!!

BRINGING FAITH HOME: The Pastoral Visit of His Holiness
Karekin II to St. John's on DVD—SPECIAL PRICE: \$10.00

EVERYONE PRAYS AT HOLY ETCHMIADZIN-DVD-\$20.00

Books, CDs, DVDs for all ages, assorted crosses and jewelry
Stop by and browse! Hours: Sundays after church
Tuesday-Friday during business hours

SUMMER REQUIEM SCHEDULE

Requiem/*Hokehankisd* prayers will be offered August 9 and August 23

SUMMER OFFICE HOURS

Tuesday-Friday, 8:00 am – 6:00 pm (closed Mondays)

WEEKLY SCHEDULE

Monday, August 10—Festival Baking-9:00 am

Tuesday, August 11— Festival Baking-9:00 am

Senior Lunch – RC – Noon

Sunday, August 16—Morning Service—9 am; Divine Liturgy—9:45 am

Feast of Assumption of the Holy Mother-of-God

Blessing of Grapes Annual Picnic

ARMENIAN PROVERB OF THE WEEK

When the cart breaks down, advisors are plentiful.

***“Take a chance” section consists of Raffles, Raffle Dinners,
Auctions, Tavloo Tournament and Casino Night.
Take a minute to look at all the opportunities***

**ST. JOHN ARMENIAN CHURCH FESTIVAL 2009*
ARMENIA: LAND OF NOAH'S ARK**

Thursday, October 1 thru Sunday, October 4

The Festival Committee invites you to a special raffle dinner

Wednesday, August 12, 2009 at 5:30 pm

Served in the main hall of St. John Armenian Church

Spaghetti Dinner—\$6.00 per person

**Includes: Spaghetti with choice of Meat or Tomato-Basil Sauce,
or Buttered Noodles, Salad, Bread, Dessert, Pop & Coffee**

*Bring the Kids and the grand Kids for a sampling of kids games
and arts & crafts that will be at the Festival*

*This year's Big Raffle tickets are \$50. You can get your raffle
tickets after church on Sunday, at Tuesday Senior Lunch, or at
the church office. Only 320 - \$50.00 tickets will be sold!!!*

A \$5.00 Raffle will be available at raffle dinners.

Please call for dinner reservations 248-569-3405

Next Raffle Dinners: August 12 and September 16

Would you like to help with raffle dinners?

Contact Mary Negosian 248-549-6511

*** FOR COMPLETE FESTIVAL DETAILS,
VISIT ST. JOHN'S WEBSITE**

stjohnsarmenianchurch.com

Select: 2009 FESTIVAL

ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

Q. What do I say when approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy?

You say:

Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.

Յիշեցէ՛ Տէր վամենայն Պատարագս քո:

May the Lord remember all your offerings.

The Priest answers:

Datseh kez Der usd srdee koom yev zamenayn khorhoortus koh ee parees na gadarsestseh.

Տացէ՛ քեզ Սէր ըստ սրտի քում եւ վամենայն խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեցէ՛:

May the Lord grant you according to your own heart, and fulfill all your counsel. (Psalm 20:4)

Q. What do I say when I take Mahs?

The GIVER says:

Mahs yev pazheen yegheetsee kez ee Soorp Badarakes.

Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի Սուրբ Պատարագէս:

May this be to you a share and portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says
Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

God is my portion forever.

THE KISS OF PEACE

The GIVER says:

Christ is revealed amongst us
Kreesdos ee mech mer haydnetsav

The RECEIVER says:

Blessed is the revelation of Christ
Orhnyal eh haydootyoonun Kreesdosee

THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34

Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenyn zham orhnootyoon nora ee peran eem.

Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,

օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:

I will bless the Lord at all times, His praise shall be at all times in my mouth.

Summer Office Hours: Tuesday - Friday, 8:00 am - 6:00 pm

After hours in an emergency, please contact:

Pastor's Cell: 248.225.9888

Parish Council Chairman's Home: 734.998.1183

Administrator's Cell: 248.802.2861